

Lastwagen oder (Fahrgestell)
Sattelschlepper

VOLVO

F 10 - 4 x 2

CH 3850 67

Hersteller VOLVO TRUCK CORP., S-40508 Göteborg / Sweden; VOLVO EUROPA TRUCK NV., B-9040 Oostakker / Belgium.
 Erkennungsmerkmale auf Herstellerplakette "F 10 4x2" vor Fahrgestellnummer "Y..HOA.A..."
 Herstellerplakette links, an Türinnenseite
 Fahrgestellnummer rechts, vorn seitlich am Längsträger, bei Vorderschse
 Motorkennzeichen "TD 101 FA" oder "TD 101 C" vor Motornummer, links seitlich hinten auf Block, nach Einspritzpumpe
 Hauptimporteur VOLVO (SUISSE) SA., Industriering, 3250 Lyss
 Geprüftes Fahrzeug Prototyp

Fahrgestell
 Anzahl Achsen 2 Anzahl Räder 6
 Lenkung mechanisch mit hydraulischer Lenkhilfe
 Getriebe siehe EK
 Anzahl Gänge siehe EK Achsantrieb Hinterräder
 Betriebsbremse Druckluft, 2-Kreis, IB, wirkend auf alle Räder
 Bremskraftregler stufenlos lastabhängig, wirkend auf Hinterräder
 Hilfsbremse und) Federspeicher, abstufbar; auf HR. Betriebsdruck u. Notlösung über 4-Kreis-Schutzventil.
 Feststellbremse Mech. Lösevorrichtung = Spindel auf Zylinder
 Dauerbremse Staudruck, nicht abstufbar
 2-Kreis-Kontrolle Doppelmanometer; Kontrolllampe und Summer

Motor	VOLVO	Typ	TD 101 G
Marke	Reihe/Turbo	Takte	TD 101 FA
Bauart	Diesel	Lage	4
Treibstoff	Wasser	Anzahl Zylinder	vorn
Kühlung	120,65	Hub	6
Bohrung	9599	Steuer-PS	140,0
Hubraum	ISO 202 / 221	bei U/min	48,89
Leistungs-kW	siehe EK	dB/A bei U/min	2200 / 2200
Lärm-Standmessung	1 Topf, 720 x Ø 450 mm		siehe EK
Schäldämpfer			*)

Abgasprüfung Bacharach 5,0 / 5,5
 Entstörung -

Karosserie
 Anzahl Türen 2
 Sicherheitsgurten v) h Geschw. Messer Tachograph
 Unterlegkeil h) Rückspiegel links und rechts
 Diebstahnsicherung -
 Anzahl Plätze t 2 v 2 M h
 Masse h) innen aussen
 Länge
 Breite 2180 Achsabstand ++)
 Höhe 3500 Doppellachse v h
 Uobermang v 1700 Spurweite v h
 h 1818 - 1840
 Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile Spurkreis Ø l 15800 r 14850
 (gemessen mit Achsabstand 4300)

Gewichte	vorn	hinten	total
Leergewicht	nach Waagschein		?)
Nutzlast			
Gesamtgewicht			16000
Fabrikgarantie	6500 **)	13000	19500 **)
Reifengrösse	12 R 22.5	12 R 22.5	*)
Ply / bar	- / 8,5	- / 8,5	
Tragkraft	6500	11600	
für V max	100 / 120	100 / 120	
Feigen	9,00 x 22,5	9,00 x 22,5	

Gar Anhängelast gebremst/ungebremst mech. Getriebe autom. Getriebe
 Garantiertes Gesamtzuggewicht 44000 ohne Nebenvorgelege
 55000 mit Nebenvorgelege

Garantierte Dachlast
 Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller 78 - 118 km/h
 gemessen km/h bei U/min Motor Zapfwelle

Ausrüstung	φ)
Fernlichter	HCR (E)
Abblendlichter	HCR (E)
Standlichter	A (E)
Schlusslichter	R-S1 (E)
Bremslichter	R-S1 (E)
Richtungsblinker	v 1 (E) s 5 (E) h 2a (E)
Rückstrahler	v - s 1 (E) h 1 (E)
Markierlichter	v - s 1 (E) h 1 (E)
Nebenschlusslichter	1/ P (E) auf Wunsch
Zusätzliche Lichter	-
Kontroll-Nr.-Befeuchtung	1/ kombiniert
Scheibenwischer	3/ Blatt mit Waschanlage
Warnvorrichtungen	1/ Klaxon CH 5 0701 04 oder andere homologierte Modelle

Angaben für den Fahrzeugausweis

Art des Fahrzeuges	Lastwagen oder Sattelschlepper	
Marke und Typ	VOLVO F 10 - 4 x 2	
Typenscheinnummer	CH	3850 67
Karosserie	je nach Aufbau	
Plätze	total 2	vorn 2
Leergewicht	nach Waagsch.	Treibstoff D
Nutzlast	je n. Aufbau	Steuer-PS 48,89
Gesamtgewicht	16000	Hubraum 9599

Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis (Lärm- und Abgaswerte siehe auch EK)

- * Lärndämpfung : Reflektionsblenden (zweiteilig) in den Radkastenöffnungen vorn. Visco-Lüfter ϕ 650 mm, 6 Blatt
- ** Vorderachse : auf Wunsch mit Achse "7,5" = Tragkraft 7500 kg erhältlich. Eine entsprechende Plakette wird vom Importeur am Achskörper angebracht. Die Gesamtgewichts-Garantie beträgt 20500 kg
- + Reifenvarianten : 13 R 22,5, Tragkraft v= 7500 (8,5) h= 13000 (8,5), Vmax 105 km/h
12 / 80 R 22,5 6500 (7,5) 11600 (7,5) 120 km/h
315/80 R 22,5 7500 (8,0) 13000 (8,0) 120 km/h
weitere Reifenvarianten mit entspr. Speed- und Loadindex gemäss ETRTO oder Reifenhandbücher möglich
- ++ Achsabstände : 3200 / 3400 / 3600 / 3800 / 4000 / 4300 (an TP) / 4600 / 4900 / 5200 / 5600 / 6000
Der Importeur ist vom Hersteller ermächtigt, Achsabstandsänderungen innerhalb 3200 - 6000 mm vorzunehmen. Zur Kennzeichnung einer solchen Änderung wird nach der Fahrgestell-Nummer der Buchstabe "M" eingeschlagen
- φ) Masse, Gewichte, Ausrüstung und Unterlegkeil bei der Einzelabnahme festlegen bzw kontrollieren.
Markierlichter oben auf Kabinendach werden entfernt. Sonnenblende über Frontscheibe bewilligt (EJPD; 06.02.74)
Fahrzeug geprüft mit 19000 kg

Eintrag Fahrzeugausweis:

122 - Nur auf den für 2,5 m breite Fahrzeuge geöffneten Strassen zugelassen. Breitezichen erforderlich

Lastwagen oder
Sattelschlepper

V O L V O

diverse

CH 3850 67

SAMMELKARTE II

(ist dem entsprechenden Typenschein beizulegen)

Nachtrag vom 25.07.86 in Bern - ja

für folgende Typenscheine : CH 3850 62 / 63 / 67 / 68 / 69 / 70 / 71 / 72
73 / 75 / 76 / 77 / 81 / 82 / 83

Felgenvarianten : 8.25 x 22.5 Leichtmetall "VOLVO"
9.00 x 22.5 Leichtmetall "VOLVO"

Spurweiten : nach Angaben Typenschein bis + 50 mm

./.

"M" = für Achsabstandänderungen
"N" = für Nachlaufachse eingebaut
"V" = für Vorlaufachse eingebaut
"L" = für Lenkachse eingebaut.

Dieser Buchstaben-Code ist nicht Teil der Fahrgestell-Nummer und darf auf dem Formular 13.20 A in der Rubrik 23 (Fahrgestellnummer) nicht eingetragen werden.

Nachtrag vom 13.06.84 ersetzt Sammelkarte II vom 06.03.84

Ergänzende Angaben / weitere Typen

A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule 32) Lastwagen Camion	B Fabrikmarke Marque de fabrication V O L V O	C Typ Modell Type Modèle F 1 0 - 4 x 2	D Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No 3850 67
--	--	---	---

EMISSIONSKARTE (EK) nach den Vorschriften 01.10.1982
 FICHE DES EMISSIONS (FE) selon les prescriptions

Geräuschmissionen / Emissions du bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G i-Achse i-essieu	H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche: dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min-1	R Bemerkungen Remarques
TD 101 G	m16 Volvo SR 62	4,25	83,5	74,0 1650	ab / ac
TD 101 G	m16 Volvo SR 62	4,25-4,63	x	74,0 1650	ab / ac
TD 101 FA	m16 Volvo SR 62	4,25	83,5	74,0 1650	ab / ac
TD 101 FA	m16 Volvo SR 62	4,25-4,63	x	74,0 1650	ab / ac

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie
Emission de fumée selon ECE 24 resp. directive CEE

oder
ou

BOSCH-Schwärzungszahl
Degré de noircissement

Motortyp / Type du moteur: TD 101 G

Einspritzpumpe Pompe d'injection: Bosch	0			
	k= 0,10 bei/ä	2200	min-1	
	k= 0,10 "	1720	"	
	k= 0,36 "	1240	"	
	BACHARACH =	5,00		

P	k= 0,10 bei/ä	1960	min-1
	k= 0,12 "	1480	"
	k= 0,97 "	1000	"

0	b=	bei/ä	min-1
	b=	"	"
	b=	"	"

Motortyp / Type du moteur: TD 101 FA

Einspritzpumpe Pompe d'injection: Bosch	k= 0,14 bei/ä	2200	min-1
	k= 0,14 "	1420	"
	k= 0,31 "	1210	"
	BACHARACH =	5,50	

P	k= 0,14 bei/ä	1840	min-1
	k= 0,19 "	1300	"
	k= 0,55 "	1000	"

0	b=	bei/ä	min-1
	b=	"	"
	b=	"	"

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE vom/du

Datum / date: 09.09.83

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN
Typenprüfstelle

OFFICE FEDERAL DE LA POLICE
Service d'homologation